

⑮ BUNDESREPUBLIK  
DEUTSCHLAND



DEUTSCHES  
PATENT- UND  
MARKENAMT

⑫ Übersetzung der  
europäischen Patentschrift

⑨ EP 0 890 039 B 1

⑩ DE 696 05 212 T 2

⑤ Int. Cl. 7:  
F 16 F 1/38  
B 60 G 7/00

② Deutsches Aktenzeichen: 696 05 212.1  
⑥ PCT-Aktenzeichen: PCT/EP96/05467  
⑨ Europäisches Aktenzeichen: 96 943 895.1  
⑦ PCT-Veröffentlichungs-Nr.: WO 97/36120  
⑥ PCT-Anmeldetag: 6. 12. 1996  
⑦ Veröffentlichungstag  
der PCT-Anmeldung: 2. 10. 1997  
⑨ Erstveröffentlichung durch das EPA: 13. 1. 1999  
⑨ Veröffentlichungstag  
der Patenterteilung beim EPA: 17. 11. 1999  
⑦ Veröffentlichungstag im Patentblatt: 16. 3. 2000

⑩ Unionspriorität:  
TO960228 25. 03. 1996 IT

⑦ Patentinhaber:  
F.I.B.E.T. S.p.A., Moncalieri, IT

⑦ Vertreter:  
Möbus und Kollegen, 72762 Reutlingen

⑧ Benannte Vertragsstaaten:  
AT, BE, CH, DE, ES, FR, GB, IE, IT, LI, MC, NL, PT

⑦ Erfinder:  
CASELLA, Giuseppe-F.I.B.E.T. S.p.A., I-10024  
Moncalieri, IT

⑤ MECHANISCHE KUPPLUNG FÜR ELASTISCHE AXIALE UND RADIALE BESCHRÄNKUNG MIT  
TORSIONSFREIHEIT, INSBESONDERE FÜR ELASTISCHE GELENKE, AUFHÄNGUNGEN UND DERGLEICHEN

Anmerkung: Innerhalb von neun Monaten nach der Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents kann jedermann beim Europäischen Patentamt gegen das erteilte europäische Patent Einspruch einlegen. Der Einspruch ist schriftlich einzureichen und zu begründen. Er gilt erst als eingelegt, wenn die Einspruchsgebühr entrichtet worden ist (Art. 99 (1) Europäisches Patentübereinkommen).

Die Übersetzung ist gemäß Artikel II § 3 Abs. 1 IntPatÜG 1991 vom Patentinhaber eingereicht worden. Sie wurde vom Deutschen Patent- und Markenamt inhaltlich nicht geprüft.

DE 696 05 212 T 2

13.11.99

96943895.1-2312  
F.I.B.E.T. S.p.A.

- 1 -

A n s p r u c h :

1. Mechanische Kupplung für einen elastischen axialen und radialen Zwang mit Torsionsspiel, besonders für elastische Zapfen und Aufhängungen und dergleichen, die zusammengesetzte röhrenförmige Einrichtungen aufweist, wobei die zusammengesetzten röhrenförmigen Einrichtungen aus Metall und einem Elastomer hergestellt sind, und die eine hohe axiale und radiale Steifigkeit und die Fähigkeit aufweist,

69605212 T2

54 Mechanical coupling for elastic axial and radial limitation with torsional freedom, in particular for elastic hinges, suspensions etc.

Claim

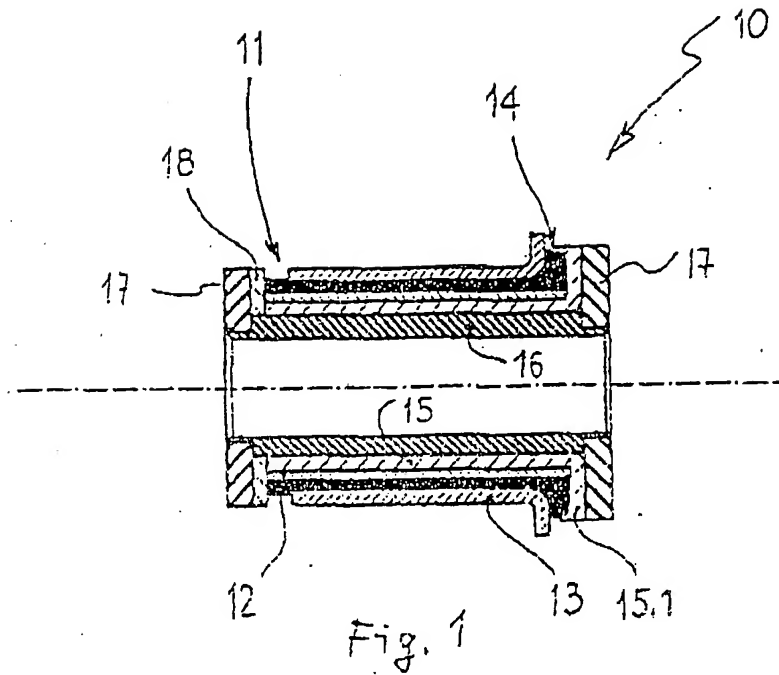
1. Mechanical coupling with assembled tubular devices, where the assembled tubular devices are made of metal and an elastomer ...

... has an insert (15, 25) in form of a fixed inner sleeve ...  
... and hooks into a rotating metallic component (16, 26) ...  
... tubular device (11, 21) is made up of two coaxially arranged metal sleeves, e.g. an inner bush (12, 22) and an outer bush (13, 23) between which a layer of elastomer material (14, 24) is enclosed and which is formed practically as a single rubber bush which interacts with mechanical axial stops (15.1, 18, 25.1, 28) arranged opposite ...

13.11.99

96943895.1-2312  
F.I.B.E.T. S.p.A.

1/2



13.1.99

96943895.1-2312  
F.I.B.E.T. S.p.A.

